联合国　　S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3341
1 March 1994

CHINESE

第三三四一次会议临时逐字记录

1994年3月1日星期二，下午6点
在纽约总部举行

主　席：	默里梅先生	（法国）
成员国：	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	萨登伯格先生
	中国	李肇星先生
	捷克共和国	库凡达先生
	吉布提	奥拉海耶先生
	新西兰	冯博希曼先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	汗先生
	俄罗斯联邦	罗津斯基先生
	卢旺达	阿比马纳先生
	西班牙	佩道耶先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	伍德先生
	美利坚合众国	博德曼先生

94-85226 (c)

KD

下午6点10分开会。

向离任主席表示感谢

主席(以法语发言):鉴于这是安全理事会3月份第一次会议,我谨借此机会代表安理会向吉布提常驻联合国代表奥拉海耶先生阁下表示敬意,感谢他作为1994年2月份安全理事会主席所做的工作。我相信,我就奥拉海耶大使以非凡的外交能力和始终彬彬有礼的方式主持安理会上月的工作,是表达了安理会全体成员的心意。

通过议程

议程通过

被占领阿拉伯领土局势

1994年2月25日埃及常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1994/222)

1994年2月25日巴基斯坦常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1994/223)

主席(以法语发言):根据安理会在其第3340次会议上所做的决定,我请以色列代表在安理会议席就座;我请巴勒斯坦常驻观察员在安理会议席就座;我请阿富汗、阿尔及利亚、埃及、希腊、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、约旦、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、卡塔尔、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、土耳其和阿拉伯联合酋长国代表在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

应主席邀请,雅阿科比先生(以色列)在安理会议席就座;基德瓦先生(巴勒斯坦)在安理会议席就座;法哈迪先生(阿富汗)、拉马姆拉先生(阿尔及利亚)、埃拉拉比先生(埃及)、埃克萨尔霍斯先生(希腊)、纳赛尔先生(印度尼西亚)、霍什鲁先生(伊朗伊斯兰共和国)、巴泰奈赫先生(约旦)、阿布哈桑先生(科威

特)、马卡维先生(黎巴嫩)、埃勒胡德里先生(阿拉伯利比亚民众国)、拉扎利先生(马来西亚)、尼马赫先生(卡塔尔)、雅辛先生(苏丹)、阿瓦德先生(阿拉伯叙利亚共和国)、阿卜杜拉赫先生(突尼斯)、巴图先生(土耳其)和萨姆汉先生(阿拉伯联合酋长国)在安理会会议厅旁为他们保留的席位上就座。

主席(以法语发言):我谨通知安理会,我收到了巴林、孟加拉国、日本、毛里塔尼亚和乌克兰代表的信,他们在信中要求被邀请参加安理会对本议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,法伊哈尼先生(巴林)、马吉德先生(孟加拉国)、本村先生(日本)、马哈穆德先生(毛里塔尼亚)和汉多吉先生(乌克兰)在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

主席(以法语发言):我谨通知安理会,我收到1994年3月1日巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席的一封信,信文如下:

"我以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席的身份,恳请根据安全理事会暂行议事规则第39条,邀请我参加关于题为'被占领阿拉伯领土局势'的议程项目的讨论。"

安全理事会以前曾在审议其议程上项目时向其它联合国机构代表发出邀请。根据该问题上的过去做法,我提议安理会按照其暂行议事规则第39条,向巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席发出邀请。

没有人反对,就这样决定。

安理会现在继续审议其议程上的项目。安理会成员面前摆着载有1994年2月28日希腊常驻联合国代表给秘书长的信的全文的文件S/1994/231,转载了欧洲联盟一项宣言的案文。

安理会成员还收到1994年2月28日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信

的复印件,该信将作为文件S/1994/236印发。

第一位发言者是阿富汗代表。我请他在安理会议席就座并发言。

法哈迪先生(阿富汗)(以法语发言):主席先生,作为您在3月份第一天开始主持安理会时的第一位发言者,我还要第一个祝贺您。安理会现在要就一些最重要和复杂的问题做出决定,我们完全相信你作为富有经验的外交家所具备的能力以及你对这些问题的充分了解,这将使你能够指导安理会的工作圆满完成。

FP

全世界以最为深切的痛苦和极大的义愤谴责在2月25日星期五这一斋月的第十五天破晓前在哈利勒,即希布伦发生的屠杀。我们到这里来首先是为了响应许许多多的人的呼声,发出我们的声音。

世人应当清楚地知道的是,在被占领的巴勒斯坦领土上,那些得到占领者武装的人不仅对向占领军投石块的青年人开枪扫射,而且还向那些正在斋戒--象易卜拉欣和摩西当年那样斋戒--和那些拜倒在真主这一三大易卜拉欣宗教共同信奉的上帝面前的人开枪。

全世界的巴勒斯坦人、阿拉伯人和穆斯林称希布伦为哈利勒,哈利勒意为“亲密朋友”。为什么叫“亲密朋友?”因为那里发现了亚伯拉罕之墓。《古兰经》第四章第125节说,我谨用英语,法语和目前是联合国正式语言的阿拉伯语引述如下:

“真主曾把易卜拉欣当做至交。”

同一节中还指出,每一位信奉者都应信仰易卜拉欣的宗教--即一个崇正的人的宗教。对穆斯林来讲,易卜拉欣是人类所有真诚信奉者的精神始祖,正象伊斯兰圣书第二十二章最后一节所述的那样;易卜拉欣的名字在书中被提及多达70次。

这就是为什么大清真寺在巴勒斯坦领土上显然是继圣城耶路撒冷的圣地哈拉姆谢里夫之后的最为神圣的地方。而这一哈利勒城的伊斯兰教朝圣地区却在星期五拂晓受到一个异端恐怖分子的亵渎;他屠杀了那些已开始其斋戒并在易卜拉欣的主--也是他们的主--面前拜倒的信奉者。

不妨指出，我刚刚谈及的是宗教方面的。但即便是在联合国这里随处可见的凡俗人士也将在这些话当中发现某些具有重要意义的社会政治事实。

2月25日的可卑的屠杀在数字上创下了记录。回顾历史，这已不是我们首次对此种事件进行谴责了。其实，就在三年半前的1990年10月8日，在圣城耶路撒冷的哈拉姆谢里夫圣地，以色列安全部队的暴行导致正在祈祷的巴勒斯坦平民中20多人死亡，150多人受伤。安全理事会第672(1990)号决议要求占领国以色列认真遵守其根据《第四项日内瓦公约》具有的法律义务和责任；该公约适用于以色列自1967年以来占领的所有领土，其中显然包括耶路撒冷。

然而，在四分之一的世纪当中，以色列的宣传一直试图向定居点的居民表明，他们是生活在属于他们的领土上。以色列当局的这种非官方态度为一种与目前正在进行中的和平进程的全部目标背道而驰的意识形态宣传提供了条件。鉴于巴勒斯坦平民人口已在同一领土上生息达数百年，那些鼓吹仇视和平进程的人便能够产生巨大影响，特别是在军事占领下建议的定居地当中尤为如此。

因此，首要的事项是，努力促进和平进程得以继续的所有人在思想上解除这些定居点的原教旨极端分子的武装，并且使他们认识到，他们自1967年以来所安扎的这块土地是遭到临时和不公正的占领的。事实上，它属于在那里生存了数百年的巴勒斯坦人。

任何一方面争取和平，另一方面坚持维护以军事手段占领的领土上的定居点的人，任何以武力支持这些定居者及其行为的人，将永远不会实现其和平目标。这是我们从二十世纪殖民主义的结束得来的教训，也是数千年国家兴亡史的教训。

在我们这一拥有自动武器--在几秒钟内便可杀死整个人群的工具--的世纪中，重要的是首先解除这些定居者的武装，不论他们是精神变态的人或是狂人。

目前，星期五拂晓的屠杀不仅深深伤害了巴勒斯坦人，而且也有害于和平进程的可信性。这些定居点将来则是恐怖分子的活动中心；被人们称为定时炸弹就不足为奇了；它有可能破坏整个和平努力。

2月25日的屠杀已无可辩驳地表明,和平进程与武装定居者的武装占领军--不管是否身着以色列预备军人制服--的行为是完全不相容的。让我们回顾一下,这点早已得到明确。1990年12月20日第681(1990)号决议第4段要求以色列政府接受1949年《第四项日内瓦公约》对以色列自1967年以来占领的所有领土的法律适用性,并且认真遵守该《公约》各项条款。

GE

此外,实际事实是,不仅用自动武器,而且还用某种政治计划武装起来的定居者正在占领军的仁慈和殷勤的注视下进行活动。我之所以说"政治计划",是因为在这些定居者中有某些仇恨中心。因此,存在着破坏整个巴--以和平进程的可能性。

整个占领治安部队特别是这些定居者进行占领的行径是与以色列现政府清楚阐明的原则相悖的,因此也是和1993年8月的奥斯陆谈判以及1993年9月13日的《华盛顿原则宣言》相悖的。

在包括圣城(耶路撒冷)在内的被占领的巴勒斯坦领土上保护巴勒斯坦平民的必要性不仅是以国际法为基础,而且也是实际和具体局势的需要并因此变得紧迫,以色列政府应该意识到,该局势具有头等重要性。

解决所有这些问题的办法是什么?可以明确地设想出三个连续的阶段。

第一,必须立即解除定居者当中的极端分子和原教旨主义的武装。

第二,必须随后立即解除其他定居者的武装。

第三,也就是在此之后的阶段,必须加快拆除包括圣城(耶路撒冷)在内的所有被占领的巴勒斯坦领土上的以色列定居点。当然,这可能需要在以色列境内修建住房,以便可把这些定居者迁移过去。执行这样一项计划的方法将成为和平谈判的一部分。

与此同时,对巴勒斯坦平民的国际保护显然是必要的。这种保护的持续时间将依和平进程的成功而定,该进程完成得越快,这种保护所需的时间就越短。这种国际保护将是一个积极因素,有助于和平进程取得令人满意的进展。

最后，从根本上修改正在进行的和平谈判的议程，尤其彻底地重新安排。轻重缓急，这看来将对和平的前景产生极大影响。现在，最紧迫的优先事项显然是必须为被占领土上的巴勒斯坦平民提供保护。包括联合国在内的所有有关方面都必须处理这一事项。这是有关尊重巴勒斯坦人民的不可剥夺权利--首先是其生活和生存的权利，然后是其独立权利--书本中的新篇章。

主席（以法语发言）：我感谢阿富汗代表对我说的客气话。

下一位发言者是阿拉伯联合酋长国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨姆汉先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我首先向你表示，阿拉伯联合酋长国代表团祝贺你担任本月份安全理事会主席。我们确信，你的外交技巧和你的经验将有助于安理会获得积极成果。

我还荣幸地向你的前任，姐妹国家吉布提常驻代表表示感谢并向他致以敬意，他在上个月有效和干练地主持了安理会的审议工作。

主席先生，我还要向你及安理会其他成员表示，我们感谢并赞赏你们召开安理会会议，并给我们在会议上发言的机会。

我们对由于一只邪恶和罪恶的以色列之手在1994年2月25日星期五拂晓时对在易卜拉欣清真寺祈祷的人进行了极其凶残的大屠杀而降临到我们的巴勒斯坦兄弟头上的巨大悲剧感到震惊。阿拉伯联合酋长国人民和政府以最强烈的措辞谴责了这场使50多个烈士丧生，并导致数百名其他巴勒斯坦人受伤的罪恶屠杀。

自从这场屠杀发生以来，已有许多巴勒斯坦人被以色列军队杀死或杀伤。他们唯一的罪过，是对在哈利勒对其亲属犯下的这一凶残行径表示了义愤。他们唯一的罪过，是要求结束以色列对其家园的占领，并给他们机会，象世界上已获得独立并摆脱了外国占领枷锁的所有其他国家人民一样，行使其不可剥夺的合法民族权利。

对神圣的易卜拉欣清真寺进行的罪恶侵犯以及杀害在那里祈祷的穆斯林是一桩滔天罪行，是与得到所有神圣的启示宗教高度尊重的圣地的神圣不可侵犯性格格不入的。

不能把这场血腥的大屠杀视为孤立事件。它与两起类似的事件相关，这就是1969年在圣城（耶路撒冷）神圣的阿克萨清真寺纵火，以及以色列军队于1990年在耶路撒冷的沙里夫清真寺杀死20人，杀伤数百名其他人，这两起事件完全无视并且不尊重这一事实，即这些圣地对于世界上千百万穆斯林来说是神圣的。

KD

以色列自占领巴勒斯坦领土以来的记录充满了亵渎圣寺的例子。凡分析这三次针对穆斯林礼拜场所所犯罪行的人都会断定，以色列不能或不愿给这些圣寺和在圣寺中作礼拜的人提供充分保护。无论原因可能如何，这种立场都是站不住脚的。

以色列当局没有采取任何措施，防止以色列极端主义团体对巴勒斯坦人民犯下恐怖主义罪行和侵略行径。以色列当局反而允许这些团体和其他定居者打着自卫的幌子携带武器。但是，所有证据都表明，使用这些武器只是为了攻击手无寸铁的巴勒斯坦平民。

以色列现在企图以肇事者精神错乱为借口，逃避其对这场屠杀的责任。我们反对这一论据的形式和内容。是以色列当局自己允许他携带武器的；是以色列当局允许他在礼拜时进入清真寺的；他们没有采取任何迅速和有效的行动制止屠杀。这证明了以色列当局容忍定居者对巴勒斯坦人民犯下的罪行。另外，初步报告表明，一些以色列士兵实际上参与了谋杀。

以色列当局没收了巴勒斯坦土地并允许这些土地上建立定居点。他们完全违反1949年《第四项日内瓦公约》的规定，从全世界迁来数以万计定居者到那里生活。这项政策公然违反了宣布定居点为非法的联合国各项决议、国际行为准则、《联合国宪章》和国际法规则。

被占巴勒斯坦领土的局势因以色列对巴勒斯坦平民人口的所做所为正日趋恶化，面对这种局面，国际社会特别是安全理事会不能继续当无助的旁观者，满足于发表谴责宣言、通过斥责决议。它有义务采取果断步骤，保证巴勒斯坦人民的安全。

因此，阿拉伯联合酋长国政府要求国际社会特别是安全理事会通过作出保护包

括圣城在内的被占巴勒斯坦领土上巴勒斯坦人民的明确决定,充分负起它依照《宪章》和国际法规则和准则所承担的责任。它还必须设法执行安全理事会第681(1990)号决议并任命一个国际委员会,调查在哈利勒易卜拉欣大清真寺进行屠杀的情况,同时也要采取任何必要步骤,使该委员会能够执行其任务。

以色列最近就其打算解除一些定居者武装的声明不足以防止对巴勒斯坦人民此类罪行和屠杀的重演。因此,我们认为,毫无例外地一律解除所有定居者的武装十分重要--而且确实是必要的。必须依照要求拆除现有定居点的安全理事会第465(1980)号决议第6款并在一项导致拆除现有定居点和定居者返回以色列的政策范畴内执行这项措施。

如果以色列当局确实认真关心公正、全面、和平地解决阿拉伯--以色列冲突和巴勒斯坦问题,这就是它应该采取的正确态度。

主席(以法语发言):我感谢阿拉伯联合酋长国代表对我所说的客气话。

下一位发言者是阿拉伯利比亚民众国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

埃勒胡德里先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先让我表明,我非常高兴地看到你主持本月份安全理事会工作,本月恰巧也是斋月。此时圣地到处都是人,穆斯林们--其脸上都焕发着信任和安详之情--他们都在通过祈祷、斋戒和行善谋求更接近真主。

主席先生,我相信,面对这些悲惨事件,你的能力和外交技巧将使安理会能够有出色的业绩。

我还要祝贺你的前任吉布提的奥拉海耶大使,他非常娴熟地主持了上个月的安理会工作。

安理会今天审议的事件构成了集体灭绝罪,它在短暂时间内在巴勒斯坦人中造成了60人死亡,约300人受伤。犯下这一罪行的是一名美国犹太极端主义分子所领导的一个犹太复国主义帮派。这个帮派的动机是内心充满的仇恨,这种深深的仇恨使他们罔顾圣殿的神圣意义。这个帮派损害了礼拜者的信任和安祥,旨在以枪声吓倒

他们,从而实现其预谋的罪恶目标。

在犯下这一罪行后,恶毒的宣传大师们曾宣称犯下此罪行的只是一名罪犯。这是企图包庇罪犯,使其免受惩处,并掩盖恫吓和消灭巴勒斯坦人民的计划。这种宣传重申罪犯是一个疯子;我们在每次罪行发生后都会听到这种论调。

但是,证据表明,肇事者是追随拉比梅尔·卡哈内这位恐怖主义、极端主义犹太人的帮派的一部分。

FU

这伙人有着袭击礼拜场所的长期历史。他们放火烧耶路撒冷的圣寺,企图炸毁它。在过去他们也几次袭击易卜拉欣清真寺,开枪射击朝拜者并窃走其历史文物。如果他们真是疯人,应把他们关在医院里,不让他们制造这样的痛苦。如果没有被占领的巴勒斯坦的犹太复国主义实体的预谋和保护,这种恐怖的屠杀是不可能发生的,因为我们知道易卜拉欣清真寺处于犹太复国主义军队的保护下。犯下这一野蛮行径时军队到哪里去了?犹太复国主义军队并未在一旁坐视:它向聚集在希布伦地方医院庭院里献血或打听亲人消息的巴勒斯坦人开火。如果没有美利坚合众国的道义和物质支持,犹太复国主义实体是无法犯下这种恐怖主义罪行的,美国对犹太复国主义实体侵犯人权的行为视而不见,并对迫使它就范的努力加以阻挠。美国唯一感兴趣的是,继续进行和平会谈。

这是一次有预谋和有组织的罪行,是以尖端的武器进行的。这是一次公然的、暴力的侵略行动,表明了巴勒斯坦人民每天忍受的遭遇。

在犹太复国主义实体今天谴责这些行动的时候,其他人还在默默无声,甚至加入其受害者的送葬行列。人们要问,我们是否真的在和平的道路上,因为迄今这条道路只是导向对犹太复国主义实体有利:谈到和平与安全谈的是该实体享有的和平与安全。但是巴勒斯坦人民却没有安全与和平。由于得到美国的支持,犹太复国主义实体甚至在和平实现以前就已经在享受和平的果实。已经达成了提供美国武器的协定。为了确保该国的安全已达成了贸易协定,而巴勒斯坦人民只有毁灭、死亡和被

驱逐。

整个阿拉伯人民，特别是手拿石块的孩子们不能相信这样一个进程；他们不能接受以不平等和压迫为基础的和平。阿拉伯人民将支持公正的和平，其目的是解放巴勒斯坦和被占领的阿拉伯领土，使其摆脱占领和极端主义，以使穆斯林、基督教和犹太人能够生活在象今天南非那样可能出现的一个民主国家里。这是有可能实现公正和平而不是提出这些可耻和虚假倡议的唯一解决方法。

安全理事会今天正在审议一起公然的侵略行径--一起威胁国际和平与安全的野蛮的恐怖主义行径。安全理事会必须象在其他威胁国际和平与安全的情况下一样，以同样的热情和决心负起责任。它面前只有两个选择：要么继续执行多数常任理事国强加的造成不平等并破坏安理会信誉的双重标准政策，要么承担起维护国际和平与安全的责任，执行《联合国宪章》。

巴勒斯坦人民的和平及其安全受到了严重威胁，因此安全理事会有义务立即采取下列措施保障该人民在和平与安全中生活的权利：首先，在安全理事会范围内进行一次国际调查，查明犯罪凶手的身份；第二，向巴勒斯坦人民提供保护，使其免受定居者的攻击；第三，没收定居者的武器并把犹太复国主义军队撤出巴勒斯坦村镇；第四，拆除事实上成为恐怖主义和挑衅行为堡垒的犹太复国主义者定居点。

如果安理会不坚决承担责任，而是坚持执行其虚伪的政策，这将意味着阿拉伯人和巴勒斯坦人的血是不值钱的，不屑安理会的关心。

主席（以法语发言）：我感谢阿拉伯利比亚民众国代表对我说的客气话。

下一位发言者是黎巴嫩代表。我请他在安理会议席就座并发言。

马卡维先生（黎巴嫩）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我代表我国代表团，最真诚地祝贺你担任本月份主席，我们黎巴嫩人非常了解你对中东和平事业的承诺，相信以你明智和经过考验的领导能力，定能最有效地进行安理会的工作。

我也感谢你的前任，我的兄弟和朋友、吉布提共和国常驻代表在2月份出色地主持了安理会的会务。

此外，我借此机会表示黎巴嫩对秘书长的深切感谢，他迅速地处理这次危机，明智地提议派遣联合国观察员到被占领的巴勒斯坦领土去。

发生在希布伦哈利勒的易卜拉欣清真寺的骇人听闻的大屠杀震惊全世界。这是第一次有人在神圣斋月进入一个礼拜场所，枪杀几百名正在匍伏祈祷的人。显然，造成这场悲剧的根源是以色列的继续占领，定居点的险恶增长，以及犹太原宗主义分子不断流入被占领地区。当巴勒斯坦人只得到其历史土地的20%的时候，当这20%的土地遭受巴勒斯坦家园内的144个非法定居点的创伤的时候，中东不可能取得和平。

这些定居点是武装营地和公开仇视当地人口的极端主义温床。本周末，世界震惊地获悉，在以色列和被占领领土上的一些犹太人自豪地对那个犯下这一令人毛骨悚然的暴行的人表示赞同，有一千名原宗主义者参加此人葬礼行列，为这个杀人犯致悼词的拉比说：

"一百万个阿拉伯人也不值一个犹太人的手指甲。"

这一切更加突出了这一令人悲哀的事实。

我们都相信这只是一个孤独和发疯的枪手的所为，但事实仍然是，巴鲁克·戈尔茨坦是得到前历届以色列政府支持和各种极端的犹太复国主义团体资助的一种社会和意识形态的产物。将约300人伤亡，这很难是一个人干的，这一事实证明该罪行还有帮凶。

尽管以色列政府参加了中东和平进程并在华盛顿签署了《原则宣言》，但它却没有采取任何行动，在被占领领土上阻止定居点或制止极端主义活动。相反，它却采取某种策略，旨在拖延以色列部队撤出加沙和杰里科，如在巴勒斯坦部队的规模、边界管制和杰里科的外界等问题小题大作。

现在，听到这次屠杀的消息后，巴勒斯坦人发现希望正被愤怒与绝望所取代。自从1967年以来，占领国以色列一直未能保护在它占领下的平民人口，虽然根据1949年的《第四项日内瓦公约》，这是它应尽的义务。而且，随着好战的犹太教在被占领地区的增长，以色列有责任加倍努力，以提供这种保护。然而，以色列士兵不仅为这次

屠杀提供便利，让这个枪手进入该清真寺而且如媒体报道，现场有些人的死亡是由以色列士兵造成的，这一事实证明了以色列所特有的失职和残暴。而且，似乎这样还不够，士兵又杀死了不少示威者。

黎巴嫩知道在占领的野蛮政策和做法下受难的滋味，因为过去16年，我们忍受了以色列对黎巴嫩南部的占领。每天都有无辜平民死亡和对住房与财产的破坏。尽管如此，黎巴嫩人民仍然坚信，中东必须有一个公正、持久和全面的和平，这一和平必须包括黎巴嫩、叙利亚、约旦和巴勒斯坦方面。

但是，只要占领在继续，定居点还在，犹太极端分子继续威胁西岸、加沙和东耶路撒冷巴勒斯坦人的安全，和平就不能占上风。正如人们在这里反复强调的那样，阿以冲突的根源在于必须公正、公平地解决巴勒斯坦问题。这种解决是该地区稳定和温和力量取得胜利的唯一希望。

中东不可能实现和平，除非给予巴勒斯坦人其正当的民族权利，以色列按照安全理事会第242(1967)和338(1973)号决议撤出巴勒斯坦和叙利亚领土，并按照安全理事会第425(1978)号决议撤出黎巴嫩南部。

这次大屠杀的影响波及整个阿拉伯和穆斯林世界，这表明了需要实现全面和平这一现实。在黎巴嫩、叙利亚、约旦和埃及，示威者集会，强烈谴责这次屠杀，这给和平进程投下了阴影。黎巴嫩、叙利亚和约旦政府作出反应，中止原定于本星期同以色列举行的会谈。

此外，屠杀发生后第三天，一枚炸弹在教堂礼拜期间爆炸，并炸死9名无辜的礼拜者，另有60多人受伤。这证明，在这次爆炸的背后是多年来一直企图破坏黎巴嫩的稳定、统一和全国和解的势力，他们搞这次爆炸的目的是转移人们对哈利勒易卜拉欣圣地屠杀事件的注意。但是，他们不会得逞。黎巴嫩致力于和平进程，并且强大得足以粉碎这场阴谋。黎巴嫩政府和人民屹立不动，以确保黎巴嫩过去三年中所享有的安定继续下去。此外，我们将竭尽全力，将罪犯绳之以法。

在这个关键时刻，以色列政府必须作出一个决定，这个决定将决定中东和平进程

的命运，那就是，它是很想要和平，以致拆除非法定居点，把130 000名定居者带回以色列本土；还是想要放弃整个和平进程，面对正在迅速变成不断上升和不可克服的宗教极端主义的浪潮？以色列对这次屠杀的谴责是不够的。它承诺逮捕一小撮极端分子，解除他们的武装和限制他们的行动，也是不够的。这些空洞的姿态丝毫不会影响实际局势，除非解除所有定居者的武装。归根结蒂，如果这些领土上的定居者对以色列的军事保护没有信心，那么，为什么巴勒斯坦人应有信心呢？要么让这些领土上所有的平民携带武器，要么大家解除武装。

最后我要说，除了立即解除定居者的武器之外，安全理事会还必须在西岸、加沙和东耶路撒冷紧迫建立一种国际存在，以确保巴勒斯坦人口的安全。黎巴嫩同一些会员国一起，要求按照安全理事会第681(1990)号决议，并如《原则宣言》中所规定的那样，在被占领土上建立一种临时的国际存在，作为在关于最终地位问题谈判前采取的一项措施。在这之前，国际社会必须铭记，以色列的定居点首先是非法的。其次，它们是和平进程的障碍。最后，我们已汲取了这样的教训，即它们是定时炸弹，它们爆炸的影响波及整个地区。

KD

主席(以法语发言)：我感谢黎巴嫩代表对我说的客气话。

我的名单上还有好些人要发言。由于时间已晚，我打算现在休会。征得安理会成员同意，将与安理会成员协商确定安全理事会下次会议的时间，继续审议其议程上的项目。

在休会前，我谨代表安理会成员表示我们热烈感谢和赞扬助理秘书长贝农·赛万先生为安理会提供的杰出服务。我们祝愿他在担负本组织的新的任务时一切顺利。

下午7点15分散会。